DISPONIBLE

HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 802 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 21 de Octubre de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ,ni ésta con as que aqueños omitan.

Temas agrícola

—

Lo que dice el agrónomo Praderi

—

Proseguimos. — Anteriormente expusimos ligeramente respecto a la actuación que ha tenido el ingeniero agrónomo señor Carlos Praderi, en el movimiento rural que se viene notando en nuestro país. Y prometimos también, ocuparnos, aunque no con la detención merecida, del libro suyo que ha conquistado el primer premio en el Concurso Agrícola organizado por «Diario del Plata».

Praderi en la obra de referencia, expone ideas y anseñanza dignas de conocerse y practicarlas, a fin de obtener andando el tiempo, beneficios vigentes no solo para el gremio de agricultores; sino también para la nación.

—

Comienza Praderi, su obra formulando el siguiente interrogante:

«¿Cuales son las causas de la decadencia de la agricultura en general y del cultivo del trigo en particular, en nuestro país, durante los últimos veinte años?

Para responder debidamente a la pregunta que antecede, Praderi hace un detenido estudio acerca de los factores que han provocado la decadencia.

Y manifiesta que las alteraciones de unos años con otros, fueron debidas fundadamente a una parte del factor naturaleza: el clima, que unas veces impidió preparar bien las tierras, otras dificultó la siembra; otras detuvo el crecimiento etc.

Luego agrega: Si decimos, pues, que nuestra agricultura ha permanecido estable, paralizada sin alternativas de importancia, no puede dudarse de esa afirmación por las razones indicadas. Pero desgraciadamente podemos ir más allá y asegurar que nuestra agricultura «ha ido en decadencia, ha sufrido retrocesos».

En resumen Praderi, puntualiza las causas del estacionamiento y aun retroceso de la agricultura del país en lo riguiente:

1.º Mala preparación de la tierra.

2.º Empleo de malas semillas.

3.º Ausencia de rotación apropiada.

4.º Empleo casi extensivo del buey en lugar del caballo yegua o mula.

—

Dice Praderi que lo de mala preparación de la tierra es proverbial.—«El que ha recorrido las regiones agrícolas del país habrá constatado que apenas se «araña» la tierra en su casi totalidad. Efectuada una cosecha no se ve dar de inmediato una arada para levantar el rastrojo, facilitar la descomposición de los restos vegetales y la preparación física conveniente de la tierra, asegurando la conservación de la humedad.—«Apenas si casi en vísperas de la siembra se va a los arados y rastreadas imprescindibles (por lo cual muchas veces el estado del tiempo de pocas semanas decide sobre el resultado de todo el año.)

Esa mala preparación de la tierra depende en gran parte de un factor, cuya influencia se nota después, en todos los labores agrícolas.

Negocios en lana

—

Empieza a realizarse con toda animación, y con las mas satisfactorios resultados los negocios en la lana, de la presente zafra.

Un colega de Flores, da cuenta de las siguientes operaciones realizadas.

A la sucesión Juan Tourreilles un lote de lana cruza á $ 6.50 los 10 kilos al barrer.

—A Francisco Echeverria 5.000 kilos de lana cruza á $ 6.50 al barrer.

—Al señor Honorato E. Perera 6.000 kilos á 6.50 los 10 kilos al barrer.

—A Domingo W. Tourreilles 5000 kilos a razón de $ 5.70 los 10 kilos al barrer.

—A Viuda de Florencio Rodriguez e hijos, 20.000 kilos a $ 4 90 los 10 kilos al barrer.

—A Emilio Etcheverry, 1 lote de lana merina, padres, a $ 8.00 los 10 kilos.

Esas operaciones á precio halador indican que la situación del mercado es buena.

Lo impostergable

—

Por considerar oportuno y de un interés general, vamos a transcribir de la importante revista «Campos y haciendas», el siguiente artículo que trata concienzudamente el asunto relativo a los caminos rurales y carreteras nacionales.—N. de la R.

A causa del pésimo tiempo habido durante los últimos cuatro meses, todos los caminos de campaña, que muchó antes de sobrevenir ese período de lluvias excesivas ya estaban en mal estado, se encuentran ahora realmente intransitables, ofreciéndose muchos de ellos como obstáculos imposibles de salvar ni siquiera a lomo de buen caballo.

Y la verdad es que no se explica fácilmente este completo abandono en que se hallan los caminos públicos, viviendo como vivimos en pleno reinado de los municipios autónomos y libres, instituciones que son, por esencia, antítesis de las viejas Juntas, estando además constituídas por personas que recibieron del pueblo el mandato imperativo de servir con el mayor celo y eficiencia los intereses del departamento.

Por mucho que se medite no se alcanza a comprender la verdadera causa de esta despreocupación de los municipios por las necesidades locales, ninguna más apremiante en estos momentos que la mejora de los caminos públicos, desde que éstos son el eje de las transaciones rurales, de toda la actividad en la campaña y por eso mismo nuestros principales factores de riqueza, progreso y bienestar.

A la situación poco menos que desesperada en que se encuentra la ganadería, ahora se agrega la grave amenaza que representa para la agricultura el pésimo estado en que se hallan todos los caminos de campaña: llenos de baches o convertidos en un barrial sin horizentes, en vías de tránsito imposibles.

Sólo faltaba esta nueva calamidad para ser completo el cuadro desconsolador que ofrece la República!

Urge librar a la agricultura del grave mal con que actualmente la amenaza el pésimo estado de los caminos públicos así como el de las carreteras, que están destruídas, inservibles, señalando un verdadero desastre, y no solamente por el criterio científico con que fueron hechas, sino también por los procedimientos administrativos que se han empleado para la conservación de las mismas.

Está visto que el macadam no es el material más apropiado para la construcción de carreteras, de pavimentos destinados a soportar durante largo tiempo los efectos del tránsito y del mal tiempo.

Hay que cambiar de criterio cientifico en esta clase de construcciones, reemplazando el macadam por el adoquín, que por su gran firmeza y su larga duración resultará siempre mucho más barato que aquél.

Urge, repetimos, arreglar los caminos y rehacer las carreteras,—éstas últimas con un criterio técnico y un sistema de contralor administractivo muy diferentes a los empleados hasta ahora,—si es que no deseamos que el país se hunda en una crisis todavía más angustiosa por la ruinna total de su agricultura debido a la imposibilidad en que se hallará esta industria para transportar sus frutos por la vía terrestre.

SECCIÓN POÉTICA

—

SOLEDAD

Yo tengo triste el alma
como las resonancias
de esas músicas vagas de la pampa;
como estrella lejana
de noche solicitaria,
como la cántiga
de las cigarras.

Cuando en las ramas secas
las tórtolas se quejan,
mi corazón de soledad se anega;
y el alma de la selva
como mi alma, enferma,
se atrista, y sus tristezas
lloran de ausencia ...

¡Oh bien amada incierta!
Yo voy por mi sendero
de zarzales cubierto,
escuchando al andar extraños ecos;
y cantan mis anhelos
y cantan mis recuerdos,
como los vientos de los inviernos:
«Tu amada está muy lejos!» . . .

I. Mario Flores.

SIN MADRE

PARA DON ESTEBAN A. ELENA

La ciencia, en su incesante afán de perfeccionamiento y de síntesis, inventó la incubadora, donde nacen los polluelos huérfano de todo afecto. Ello representa un loable esfuerzo que ha sido coronado por el éxito. Pero no es esta la faz del asunto que nos interesa aquí Existe una razón, desde el punto de vista sentimental. que a nuestro juicio, vale mucho también.

Estas consideraciones asaltaron nuestro pensamiento mientras visitábamos un establecimiento avícola. El criador nos decía: Los huevos fueron colocados en esta incubadora el primero del mes; los pollitos nacerán el veintiuno. Después nos explicó con lujo de detalles, el proceso de incubación y el manejo del aparato, los efectos del calor uniforme, la humedad del aire circundante, la observación periódica de los huevos para retirar los infecundos, etcétera, etcétera. Vengan ustedes, nos dijo el hombre, para la fecha del nacimiento: es interesante. Y así lo hicimos, y vimos lo que deseabamos ver, pero con una disposición de ánimo no sospechada. ¿Qué había allí de de lamentable, de doloroso, para que nuestro espíritu se entristeciera?. Los polluelos iban naciendo con grandes intervalos: uno, dos, media docena, surgían a la vida, a la luz del día, rompían las aves el cascarón y piaban luego con tono singularmente expresivo. Sin duda buscaban algo que estaba lejos de allí: ¡la madre!

Con la temperatura graduada científicamente fué posible el milagro del nacimiento, pero lo demás—¿quién se lo daría a ellos los recién nacidos y huerfanos? La naturaleza es sabia y quien la defrauda en algún modo, encuentra luego el vacío. Y ese vacío es aquí grande, enorme, falta lo esencial, lo insustituible: la ola de amor que todo lo envuelve.

Como decíamos, vimos nacer uno a uno a los polluelos, semejantes a extrañas flores de invernáculo. Pocas horas después los recibía en su seno la madre artificial. ¿Comprendéis?

¡La madre artificial!, otro aparato inventado por el hombre.

Encontrarían calor allí, pero nada mas. Un espíritu práctico dirá — ¿que más necesita un polluelo? Ciertamente que el calor basta para conservar su vida, pero a nosotros se nos antojó aquello muy triste, muy desolado. Un procedimiento admirable, pero cuánto frio en todo, no obstante los treinta y siete grados centígrados que acusaba el aparato. El hombre sabe mucho, sin duda: ha sorprendido secretos imponderables, la química, la mecánica le han descorrido innumerables velos; pero hay todavía, y lo habrá siempre, algo diáfano, indefinible, que se escapa de sus manos, muy hábiles ciertamente, pero manos humanas al fin. Ese algo, que en la tierra es lo desconocido y en el espacio lo infinito; en el alma es el amor, causa de todo, y única razón del vivir.

Por ello, los polluelos que vimos nacer así — ¿como diríamos? —mecánicamente, artificialmente nos produjeron una extraña sensación de vacío, de orfandad... Y pensamos en la madre, ¡la madre única capaz de comprender el piar del ave y el llorar del niño.

Fernando Nebel Alvarez

1922

El palacio encantado

—

Antaño, en el más verde de nuestros valles, se elevaba un majestuoso palacio. Era la morada del Pensamiento. Y jamás ojos humanos contemplaron una belleza tan grande.

En sus torres ondeaban estandartes dorados y gloriosos y la brisa, al agitarlos se impregnaba de un suave perfume de leyenda.

A través de dos grandes ventanas, el caminante podía ver a los espíritus que habitaban el palacio, moviéndose armoniosamente a los sones de la cítara, alrededor de un trono, en que el Pensamiento aparecía en medio de un resplandor digno de su gloria.

Y la puerta del palacio estaba tachonada de perlas y de rubíes, y por ella se escapaban brillando los Ecos, cuyo único y dulce deber era cantar con voz incomparable, la inteligencia y la sabiduría de su señor.

Pero heraldos de desgracia, en traje de luto, asaltaron el hermoso palacio.

¡Ay! Lloremos la muerte del infeliz Pensamiento, porque jamás el día volverá a brillar para él. Y la gloria que florecía en su palacio, sólo es ya un oscuro recuerdo, de viejas edades sepultadas casi en el olvido.

Y ahora, el caminante que se detiene a mirar por las dos grandes ventanas, sólo ve unas formas que se mueven fantásticamente a los sones de una discordante musica, mientras que, semejante a un rápido y tenebroso río, una multitud se precipita a través de la puerta, ahora sombría, queriendo reirse y sin poder siquiera sonreir.

Edgar A. Poe.

NACIONALISTAS!

Las Comisiones Seccionales de la 10.ª y de la 5.ª del Departamento de Colonia y el Comité Herrera Morales de esta Villa, se dirigen al Electorado Nacionalista para invitarlo a una asamblea partidaria que tendrá lugar en el «Paso Carbajal» (Costa Rosario) el día 30 del corriente mes, a la cual asistirán los candidatos proclamados en el H. Congreso Nacional, como así los proclamados en el Congreso Elector de Colonia.

Esperamos ver allí reunido al nacionalismo en masa sin hacer distingos de tendencias, pues el objeto de esta reunión es poner en evidencia la fuerza Electoral, la unidad partidaria y el respeto por las autoridades dirigentes de nuestro glorioso Partido.

Germán Vonrotz
Pte. Seccional 10.ª sección

Arturo Carbajal
Pte. Seccional 5.ª sección

Arturo L. Gonzalez
Pte. Comite Herrera-Morales

Federación Rural

—

Crédito sobre reproductores

—

Montevideo, Otubre 9 de 1922.
—Señor Director:

En virtud de encontrarnos en la época propicia para la celebración de los torneos ganaderos y deseoso de cotribuir al mayor éxito de las transacciones que hayan de tener lugar en los certámenes agro pecuarios, el Consejo Directivo de la Federación Rural se ha preocupado de hacer ante el Banco de la República diversas gestiones con el objeto de obtener créditos especiales para los hacendados que desearen comprar reproductores en las exposiciones ferias de la campaña.

El Directorio del Banco comunicó al Consejo de la Federación Rural por nota de fecha 27 de Setiembre, que el Banco había resuelto favorablemente el petitorio de esta Institución bajo las bases que a continuación transcribo:

El Direcrorio concede créditos para la compra de reproductores machos puros por cruza, de acuerdo con las disposiciones que rigen para los puros de pedigrèe y llenándose además los requisitos siguientes:

Límite máximo: $ 1.000 por cada comprador.

Plazo hasta 2 años.

Interés 6 y 1/2 % anual.

De acuerdo con las fórmulas propuestas por la Federación Rural los animales deberán ser individualizados por los criadores tatuándolos en una oreja con número de órden y quemándoles en el cuerno con el mismo número.

Los vendedores darán por cada animal un certificado a nombre del Banco, estableciendo el númeio del tatuaje, en que oreja, el número a fuego en el cuerno, raza y pelo del animal, padres, madres, y todos los datos que justifiquen el grado de mistización o cruzamiento. Para poder justificar el grado de mestización o cruzamiento de los reproductores los criadores deberán munirse de un certificado de la Asociación Rural del Uruguay en el que conste el número de reproductores machos, especie, raza, etc., inscriptos a su nombre en los registros durante los últimos 10 años y no transferidos, usados en sus rodeos y majadas.

Queda entendido que estas concesiones cesarán cuando el Banco lo considere oportuno y que los préstamos para compra de reproductores, no podrán exceder de la suma de $ 2.000 a cada solicitante y dentro de la siguiente escala:

Bovinos puros de pedigrée, hasta $ 2.000 (machos y hembras).

Bovinos puros por cruza, hasta $ 1.000 (machos solamente).

Ovinos puros de pedigrée, hasta $ 500 (machos).

Ovinos puros por cruza, hasta $ 200 (machos).

En consecuencia ningún solicitante podrá deber al Banco más de la suma de $ 2.000 por préstamos concedidos para estas operaciones.

El Consejo cree de su deber poner de relieve que en las gestiones que interpuso por medio de una delegación que concurrió al Banco, solicitaba los créditos en una forma más liberal, según habrá. Vd. podido ver en el memorandum publicado en la prensa. Aunque no se pudo obtener todo lo que se hubiere deseado, al Consejo se complace en llevar a su conocimiento los resultados que ha tenido esta iniciativa.

Presento a Vd. el testimonio de mi consideración mas distinguida.

Eugenio J. Lagarmila, Presidente, *Alberto Nieto Clavera*, *Carlos Alfredo Beltrán*, Secretarios.

Juicios agenos

—

SOBRE BAILES

—

(Continuación)

. . . .

«—Jamás me casaré con una muchacha que baile el tango o el fox trott—exclamaba un joven oficial.—¿Y por qué?—preguntó alguien.—Porque los bailo yo mismo!—fué la respuesta.

«Si las señoritas oyeran las conversaciones, si oyeran los detalles que sobre su íntima anatomía personal confían los jóvenes al público, es casi seguro que negasarian prestarse a esas experiencias elegantes.

«Después de oír estos detalles, ¿habrá madres cuyo empecinamiento, orgullo pueril o tonto temor del ridículo, permita que continúen sus hijas bailando estas indecentes danzas, llamadas americanas.

«Hay que tener también en cuenta que desaparecidos estos bailes indecorosos, desaparecerán también los «dacing», que tan terriblemente contribuyen actualmente a la corrupción general, a la propagación del alcoholismo y otros vicios aún más funestos.

. . . .

Alemania (señora Weber diputada del Centro), propone

que se enseñe en las escuelas públicas y salas de gimnasia los bailes antiguos y nacionales, como se hace en su país.

Polonia (señorita Szcebeko) dice que en Varsobia se ha vuelto a poner de moda la tradicional mazurca, después de haberse bailado en una elegante fiesta de caridad.

Suiza (señorita Thurler) observa que en su país los obispos han prohibido que se baile en las fiestas de caridad, y que por lo tanto, no puede emplearse allí ese recurso.

Italia propone que se creen salas de danzas populares para el pueblo.

Francia (la Marquesa de Moustiers) habla con vehemencia contra la indecencia de los bailes modernos y la influencia funesta ejercida por el ignominioso tango, que es absolutamente necesario desterrar de la sociedad con las demás danzas americanas.

Argentina, observa que siendo Delegada de Buenos Aires y el tango aceptado como oriundo de la misma ciudad, cree oportuno hacer presente, primero, que el tango no tiene los caracteres de los bailes nacionales argentinos, los cuales, siendo de origen español, son los más decentes del mundo. El tango era bailado en las tabernas del puerto de Buenos Aires, importado quién sabe de dónde, y adaptado a un aire de carácter americano, hasta que un joven argentino, poco recomendable, lo bailó una noche en París ante el público que frecuentaba el Café de «Ambas sadeurs». Su éxito fué extraordinario. poco después se hallaba el tango aclimatado en la alta sociedad de París, y al año siguiente regresaba a Buenos Aires como una novedad. Ninguna argentina de la clase distinguida ni media lo había visto bailar y era este dato tan conocido en París mismo, que, «Le Figaro» trajo la siguiente caricatura: Un joven pregunta a una señorita:—«¿Es usted argentina? Entonces debe bailar muy bien el tango?»—«No señor, no lo conozco porque acabo de llegar».—Agrega la delegada argentina que no deben las clases aristocráticas elegir sus bailes en los «Cafés concerts», y que si las señoras de Buenos Aires tuviesen la extra vagancia de poner de moda el «cancan», no podrían hacer por ello un reproche a la sociedad de París. Propone que en las conclusiones a redactarse se diga: «bailes inmorales», en vez de «americanos», porque no es característica de estos últimos el ser indecentes, ni basta con no ser americanos para ser correctos.»

Herrera Salazar

Ha vuelto a la cárcel

El heridor del Arzobispo de Montevideo, Herrera Salazar, se hallaba como saben nuestros lectores, recluido en un Hospital por haber presentado síntomas de enajenación mental.

Según informa la prensa Montevideana, Herrera Salazar, ha vuelto a la Cárcel Correccional, después de un detenido examen que le practicó el Dr. Abel Zamora, por resolución del Juez sumariante ante presunciones de que se trataba de un caso de simulación.

El doctor Zamora informó que el heridor de Monseñor Aragone se encontraba en perfecto estado de salud.

PERIODISMO

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo, la importante revista rural, «Campos y haciendas», que publican los conocidos hombres de negocios rurales Ponce de Leon y Dutra.

Trae importantes notas de interés para la campaña.

Agradecemos su envío.

Zona Neutral

Toque de atención...

Si quisiéramos ponderar las excelencias,—con fines políticos,—del señor Juan Gelio Salorio; o hacer circular falsas especies con el propósito de perjudicar la candidatura del nombrado señor, sería una propaganda perfectamente inútil:—Colocado Salorio, en primer término, en la Lista del Congreso, tiene aquel, asegurado el triunfo.—En igual caso se encuentra don Ovidio Alonso, en la Lista Propia.—Alonso tiene asegurado el triunfo, sin necesidad de más propaganda, ni de más votos; y si quisiéramos combatir contra él, sería también perfectamente inútil.—De donde resulta que «no vale», y así declaramos «cuestión de conveniencias políticas,» invocar los nombres prestigiosos de Salorio, o de Alonso,—ya se les cite en bien, ya en mal,—cuando salgamos por ahí en tren de propaganda. La lucha electoral, de índole nacionalista, aquí en Colonia, está entablada,—en lo que a miembros del Consejo de Administración se refiere,—reflexionemos bien,—está entablada entre los candidatos Carballo y Murguía; porqué, colocados los dos en el segundo término, en las listas respectivas, uno de los dos,—Carballo, o Murguía,—tendrá que triunfar, en perjuicio del otro...

Entonces, nacionalistas, hay que trabajar, todos unidos, por la lista «Doctor Octavio Larriera» para que triunfe don Fernando J. Carballo; sin preocuparnos en lo más mínimo de los señores Salorio y Alonso ya que estos, como decimos, están seguros. Por Carballo es que hay trabajar...

En igual,—o parecido caso,—están los candidatos a la diputación nacional:—El doctor Rodriguez Larreta y el señor Leonel Aguirre, colocados los primeros de cada lista, tienen segura la victoria. Será pues, trabajo inútil hacerles propaganda, o combatir contra ellos. En cambio, Mendiondo, colocado en el segundo lugar de la lista «Doctor Octavio Larriera,» Mendiondo está sufriendo!...Entonces, nacionalistas, hay que trabajar todos de firme, y unidos siempre por la lista «Doctor Octavio Larriera» para que salga triunfante el querido diputado Mendiondo... Y si tal no hacemos, yo no garantizo la victoria...

Marcelino C. Perez

SOLICITADA

El señor Juan Würth (hijo) en una carta que autoriza con fecha 17 del corriente en el periódico HELVECIA y «Colonia Suiza», dice que «ante las solicitaciones de unos compañeros para votar la Lista Propia, prometí hacerlo, entendiendo que ésta era la voluntad del Electorado; pero, analizando veo que los solicitantes que afirmaban ser Herreristas, ninguno está afiliado al Comité Herrerista local que tiene la representación sincera y legal del Herrerismo de esta Villa».

Estamos convencidos que el correligionario no se da cuenta de la magnitud de su lamentable error, ni de las proyecciones del mismo, de lo contrario no lo hubiera consignado en la prensa. El broche con que cierra su párrafo transcripto parece que hubiera sido puesto por el peor enemigo del propio doctor Luis Alberto de Herrera.

Recuérdese que en el seno del Congreso Nacional, las fracciones Herreristas y Lussichistas contemplando las legítimas aspiraciones de triunfo del Nacionalismo, sellaron a base de una noble y leal sinceridad un pacto con el porvenir, al confeccionar una lista única para candidato a la Presidencia de la República y Concejo Nacional de Administración. Desde ese momento el doctor de Herrera no es candidato Herrerista, como el doctor García Morales y el señor Pedro Garmendia, no son candidatos Lussichistas, sino candidatos del Partido Nacional, que necesita para triunfar, del concurso de todas las fracciones y de todos y del más humilde Nacionalista. Por eso no se explica uno de que el meritorio correligionario manifieste «que de los solicitantes que afirmaban ser Herreristas, ninguno está afiliado al Comité Herrerista local que tiene la representación sincera y legal del Herrerismo en esta Villa», desde el momento que siendo el doctor de Herrera candidato del Partida Nacional, todos somos Herreristas y desde luego lo ideal es que no prestigie su candidatura una sola tracción, sino todos los grupos.

Estamos convencidos de la sinceridad del error del señor Würth desde el momento que lo somete a consideración pública y si nos empeñamos en hacérselo notar es para evitar que contribuyan a los resultados negativos con que nos amenaza la propaganda injusta, que hacen algunos correligionarios que no tienen el valor de asumir la actitud del Sr. Würth, que por lo valiente y franca resulta noble.

Pretenderse por parte de algunos invocar el nombre de los candidatos Nacionales para prestigiar listas de candidatos departamentales, es una cosa que resulta inconcebible y por todo lo que venimos a decir y por que va contra el principio del sagrado derecho de preferencia.

El Electorado tiene el deber de votar a conciencia, de elegir dentro del departamento la lista que más le guste, que crea más conveniente para los intereses locales, y en ningún caso el nombre del doctor Herrera debe apoyar el triunfo de diputados y concejales que la opinión del departamental se resistiese aceptar. Ese sería un recurso poco simpático y antidemocrático, puesto que cualquier correligionario debe votar al doctor Herrera para la Presidencia y la lista independiente del departamento, si ella satisface sus preferencias, seguro de que vota por el Partido.—X.

Hable ahora

Las sementeras

Días pasados escribimos algunos oportunos comentarios respecto al estado actual de nuestras sementeras, y lo que cabe esperarse de la próxima cosecha. Pues, como es notorio, ésta se presagió malísima a consecuencias de las continuas lluvias caídas en tiempos de arrojar la cimienta al surco. Este presagio a nosotros nos pareció inoportuno y perjudicial para el pueblo consumidor, que a consecuencia de él, tenía que pagar los artículos derivados del trigo a precios exhorbitantes, dado que los acaparadores comenzaron ¡a almacenar el cereal, haciendo subir su precio injustificadamente.

Alguién que tiene la monomanía de no encontrar nunca justas las opiniones ajenas, quizo interponerse a la verdad de nuestras palabras, escribiendo unas groseras indirectas muy dignas de él, a las que no dimos mayor importancia, confiados en que los lectores ya bien lo conocen.

Para ractificar las opiniones que vertiéramos en oportunidad, vamos a transcribir los siguientes párrafos del importante colega colonien se, «La Colonia».

Habla el colega:

«Infórmasenos por personas entendida que acaba de realizar una larga gira por diversas zonas del departamento, que el estado actual de las sementeras, es, en su mayoría, gratamente promisor.

Si bien en algunas regiones, los trigales no se han desarrollado bastante, en otras como en Estanzuela, Tarariras, San Luis, La La ta, Miguelete y en diversos parajes limítrofes con Soriano, los plantíos crecen lozanos e impresionan favorablemente, teniendo los colonos fundadas esperanzas en el buen resultado de las cosechas próximas.

Tales perspectivas, en un año en que las torrenciales lluvias de la estación pasada, tanto perjudicaron las faenas de las siembras, atrazándo las enormemente, ha tenido como es natural, la virtud de levantar el ánimo, justificadamente deprimido, de nuestros castigados labradores.

Si el tiempo continúa favoreciendo los sembrados, nada difícil será que la cosecha próxima, contrariamente a lo que era de esperarse, sea bastate buena.

Dentro de la intensa crisis porque viene atravesando el país, esta información no puede ser más halagadora.»

BIOGRAFO

Los afectos al Cine, no han de haber pérdido indudablemente ningún detalle, del grandioso film en series que se viene exhibiendo en el Helvético. Por ende, han de estar interesados en ver el epílogo de la ingeniosa trama, que ha preocupado la atención de ellos. Mañana, pues, podremos ver terminados todas las aventuras.

Tres son los episodios que que faltan y ellos han de ser los mas bonitos de la serie, sobre todo, porque despejará todo la incognita que se cierne sobre los hechos.

Los títulos de los nuevos episodios que conoceremos mañana son: «Cara á cara», «El Substituto» y «La recompensa».

Completan el cartel una película de actualidad y el notable film cómico «El hombre contra la mujer».

DEPORTIVAS

Por si se dudaba

Posiblemente no habrá faltado quien a las manifestaciones hechas pública, de que nuestros campeones habían sido «vendido como a negros chicos» al decir del refrán, lo habrán tomado como un «algo» explicativo de la derrota sufrida frente a los paraguayos. Pero lo que ocurrió en el último encuentro del torneo realizado entre argentinos y paraguayos, dará una razón acabada de que lo que se ha pretendido hacer es darle el campeonato a los brasileros, aunque ellos tan solo son merecedores al cuarto puesto. Los Paraguayos que frente a los nuestros merecieron todos los halagos de los cariacos, ahora frente a los argentinos reciben la revancha, pues, un juez se decide a *venderlos* a su antojo; pero, éstos que ya conocían la cosa, optan por retirarse del field, antes de terminada la brega, y cuando los adversarios tenían dos goals a su favor, correspondiéndoles por conguiente la victoria.

Ahora el trofeo América ha quedado empatado entre uruguayos (verdaderos campeones), paraguayos y brasileros; pero, como es público nuestros cracks ya retornaron de Río, dispuestos a no actuar más, puesto que moralmente han ganado, y los paraguayos por su parte también retornarán a sus patrios lares, por que consideran que se ha cometido con ellos también una injusticia.—Así, pues, que ahora serán declarado campeones los brasileros que ni remotamente han merecido este honroso título.—Lo único, quẻ no tendrán quien les lleve el apunte para jugar la Copa Río Branco, que después de haberse negado los nuestros a llevarles el apunte, se habían resuelto jugarla con los paraguayos.—Los «campeones» quedarán solos.

Para mañana

Por segunda vez han de encontrarse mañana frente a frente, en disputa del Campeonato Liga, los equipos de primera división Peñarol y Rosario Atlético, en el field del primero de los cuadros nombrados. El encuentro que realizaron el último domingo és tos team, permite esperar un encuentro interesante y digno de ser admirado. Los visitantes vendrán con entusiasmo en busca de la revancha, y los nuestros estarán firmes en sus puestos. Dirigirá este match el señor Greising, secundado por los señores Häber li y Navillat.

De segunda

A primera hora, se encontrarán amistosamente los equipos de segunda división Nacional y Peñarol en el mismo field.

Amistoso

Ha quedado concertado para mañana un encuentro entre el primer equipo de nuestro Artesano y un combinado Saucense. Este encuentro se llevará a cabo en el field de Artesano. Será un match interesante, dado las fuerzas en pugna.

Próximo encuentro

Ha quedado concertado para fecha próxima, un partido amistoso entre nuestro Nacional y un combinado de la Liga Saucense

Este encuentro ha de despertar justo interés entre los aficionados, puestos que verán medirse a dos fuerzas poderosas y bien organizadas.

En el velódromo

Como hemos venido anunciando, dentro de breve quedará habilitado para los ejercicios, el velódromo que construye el Club Ciclista Helvético.

Para mañana ha sido convocados los asociados a esta institución, a una práctica que se llevará a cabo en el velódromo.

DE «PARCIAL»

«Que lo entienda Casuriaga»

Dos colegas de Rosario la emprenden con «Parcial», desde las columnas de «La Democracia». Uno es el simpatiquísimo A. I. R. y otro un tal «Kozeluch», (por el nombre nos parece chino). El primero se descuelga con una furibunda receta química, que no la entendemos absolutamente. Sabemos que al final se ingiere una dosis de veneno. ¡Pobre mozo! A la fecha ya le estarán haciendo los funerales.

El otro con una amabilidad digna de un representante de la raza que le hemos atribuído, nos habla de Alcaire, y nos hace reír a carcajadas. Pone a su ídolo, como que el domingo se reveló un crack. El pobre hombre hizo todo lo que pudo. ¿Para que negarlo? Apesar del abandono que hizo San Vicente de él, por que imaginó que no existía, sus esfuerzos no pudieron prosperar, dado que se encargó de anularlo el back en miniatura que puso Peñarol, ante la confianza de que su adversario no era temible.

En fin, amigo «Kozeluch», usted siga creyendo que sus hombres valen y después cuando los resultados de los encuentros le afirmen lo cotrario le hecha la culpa al referee y... chau.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

Como se verá por el aviso que va en otro lugar de ésta hoja para el día 30 del corriente mes se anuncia la venida a esta localidad, de los candidatos elegidos por el congreso elector nacionalista para ocupar los primeros puestos en la representación nacional. Con tal motivo se realizará una reunión partidaria en el «Paso Carbajal», Costa Rosario.

—Según se nos informó se realizó en la noche del jueves en el Hotel del Prado, una reunión política, entre los nacionalistas que responden a la «Lista propia». A este acto concurrieron elementos de alta significación dentro de filas, habiendo conferenciado por espacio de largas horas.

Vida social

Para el 28

Prosiguen con todo entusiasmo los preparativos, para el gran baile social que tendrá lugar el sábado 28 del corriente organizado por el Club Artesano y que se llevará a cabo en los salones del Hotel Central.

Para este festival ha sido contratada la orquesta que en Juan Lacaze dirije el señor Arturo Frassini, que ha de amenizar el festival con su selecto y vasto repertorio.

Entre las familias que han sido invitadas para concurrir a este baile, existe gran entusiasmo lo que asegura el éxito que ha de alcanzar.

Dentro del Club Artesano se ha nombrado una comisión de fiesta que es la que ha de presidir este acto social, compuesta así: Martín Reisch, Ricardo Ackerman, Max A. Gugelmeier, José P. Bertotto, Ricardo Schüsselin, Arturo Holh.

Viajeros

Regresó de Montevideo el señor José L. Simón en compañía de su señora esposa.

—Nos visitó de Rosario el agrimensor señor Mario Rodríguez Bonavita.

—Regresó de Colonia el señor Ismael Gimenez.

—De San José retornó el joven Alberto Macchi.

—Nos visitó de Rosario el joven César R. Abella.

—Vinieron de Montevideo los señores Jorge Campbell y Luis Napoleón Gil Sánchez.

Enlaces

Hoy se realiza entre nosotros la boda de la señorita María Angélica Gil Sánchez con el señor Jorge Campbell. Esta ceremonia ha de dar lugar a una importante reunión social, a juzgar por el nucleo de relaciones con que cuenta la señorita Gil Sanchez, en nuestra sociedad.

La nueva pareja partirá para Montevideo, donde fijará su residencia.

Nuestras felicitaciones.

Funerales

Tuvo lugar el jueves en la Iglesia local el anunciado funeral en sufragio del alma del que en vida se llamó don Vicente Delfino. Este acto dió lugar a una crecida ceremonia religiosa.

¡¡Vd. QUE COMPRA AL CONTADO!!

¿Porqué no efectúa sus compras en la

Casa Martín Reisch

para que le reporten el beneficio del

5 o|o de descuento

que hace esta casa sobre los precios corrientes de todos sus ramos, en las compras al contado?

Sería Vd. un convencido más; porqué realmente en esta forma se compra màs barato

La Cooperación de Cremerìas

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.00 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 20 del mes de Octubre de mil novecientos veintidós a las quince horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Eduardo Schmid** de veinte y ocho años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Suiza, domiciliado en esta Sección y doña **Ema Kunz** de nacionalidad oriental, nacida en Colonia Suiza de vintiocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civil

"Casa Gugelmeier"

Hacemos sabemos a nuestra clientela y al público en general que hemos recibido gran surtido en **Tienda y Almacèn.**

En telas con un 25 o/o de rebaja, variación de gustos. En ALMACEN vendemos el azucar 2.00, 2 20 y 2.40 molida y refinada a 2.80. ¡OJO! Achicoria FRANCK a 0.26 el paquete. Compramos todas clases de frutos y cereales. **Visiten nuestra casa y la sorpresa por la baratura de sus precios será mayor.**

DUOMARCO, PRIETO y Cía.

Sastrería «La Moderna»

— DE —

Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. **Exclusivamente al contado.**

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO

Colonia Suiza

MANUEL ALVAREZ

Q. E. P. D.

Falleció el día 12 de Agosto de 1921

Eulalia R. de Alvarez, esposa; Pedro Manuel, Gerónimo y María Dolores, hijos; hermanos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas para el funeral que tendrá lugar el día 25 del corriente, postergándose si el tiempo no lo permite para el 27, a las 9 1/2 a. m. en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia.

El duelo se despedirá por tarjeta. Favor que agradecerán.

Taller mecánico y vulcanización

— DE —

Ricardo Baumann

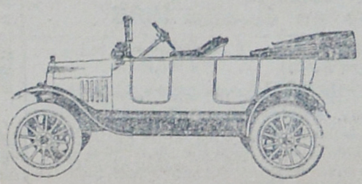
Reparaciones de automóviles, tractores, motores a base de explosión, molinos a viento y maquinarias en general.

Precios que no admiten competencia

Frente al Circulo C. de Obreros

FORD

EL AUTO UNIVERSAL



NUEVA REBAJA de precios

Precios sobre wagón Montevideo

	Sin arranque	Con arranque y llanta desmontable
CHASSIS	$ 575.00	$ 675.00
VOITURETTE	» 775.00	» 875.00
DOBLE FAETON	» 815.00	» 915.00
CAMION	» 825.00	» 900.00
COUPE	» —	» 1220.00
SEDAN	» —	» 1320.00

Compre un Ford y ahorre su diferencia

NOMBRE Y DIRECCION DEL AGENTE

Pascual Zanelli.

COLONIA SUIZA.

CASA MANZUR

Calle Ituzaingo esquina Arenal Grande

Frente al Restaurant de Juan P. Alonso. SAN JOSE

Aviso a mi clintela y al público de ésta localidad, que el 15 de Setiembre del corriente año, he abierto mi casa de comercio en los ramos de Tienda, Mercería, Ropería, Bazar y Sastrería, en la cual encontrarán un completísimo surtido de mercaderías de primavera y verano, **a precios sumamente baratos.**

En mi práctica de tantos años en dicho ramo, me permito ofrecerle (dado que San José a vendido siempre a precio más baratos que ninguna) mis artículos en los ramos citados, con un 30 y hasta un 40 por ciento menos que los actuales precios, por haber hecho mis compras, aprovechando la actual crisis que atraviesa el comercio en general.

Esta mercadería, siendo bien comprada la vendo con una pequeña ganancia para dar ocasión al público consumidor de emplear bien su dinero y acreditar mi nueva casa y además que tengo como norma de conducta comercial, obtener la ganancia vendiendo mucho y barato; y con su visita comprobarán lo dicho.

Cuento con un surtido de telas y adornos para sombreros, como ser: laizé, frutas, flores, penachos, plumas, gasas, cintas, crin, etc, la última palabra de la moda.

En la sección Sastrería cuento con un expléndido y novedoso surtido de casimires estranjeros, ingleses y franceses, para trajes de midida, contando con un especial cortador, que es persona conocida de ésta localidad

A las familias: Al hacer sus compras les conviene visitar mi casa: se darán un paseo y al mismo tiempo ahorran dinero haciendo sus compras en mi casa.

VICTORIO MANZUR.

PROVISION ARROQUI

PRECIOS CORRIENTES—AL CONTADO

Papas Mar del Plata, 10 kls.	$ 1.10	Orejones «Chilenos» medallones kilo	» 0.90
» para semilla 10 »	» 0.80	idem pera kilo	» 0.40
Yerba extra 1 »	» 0.36	Duraznos en almibar c/u.	» 0.35
» muy buena 1 »	» 0.30	Dátiles kilo	» 1.10
Arroz 1 »	» 0.22	Nueces »	» 0.65
Azucar «Americana» 1 »	» 0.22	Pasas de uvas »	» 0.90
Harina de Maíz 1 »	» 0.08	» » higo »	» 0.65
Te Hornimans, papel verde	» 0.32	Ticholos c/u.	» 0.08
» » » azul	» 0.38	Almendras	» 0.70
Aceite «2 de Mayo» lata de 1 kilo »	» 0.90	Dulce membrillo lata 2 1/2 k.	» 1.05
Aceite «Manón» lata 2 1/2	» 2.10	» » 1 »	» 0.44
Porotos «Pallares» kilo	» 0.25	Cholote «Menier»	» 0.75

Ventas exclusivamente al contado

NUEVA HELVECIA

Atención

Gran liquidación en la zapatería **Moderna** de ROSARIO SACCO

Como estamos atravesando una crisis monetaria general he resuelto hacer una gran liquidación, que por poco dinero, al contado se puede calzar bien, y hacer buenas compritas.

Hay una gran cantidad de botas y botines de todas clases. Es necesario visitar la casa para convencerse de la verdad. También se hacen composturas y medidas con mucho esmero.

TELEFONO HELVETICO Nro. 29

CASA SUIZA

Tienda y Mercería

Incomparable surtido en géneros de gran variedad y gustos en las novedades más recientes.

Sedas por metros y cortes en la última expresión de la moda

En artículos para hombres, lo más novedoso de la estación

Gran surtidos en género y ropa para trabajadores

PRECIOS SUMAMENTE BAJOS

HODEL & HELBLING.

Teléfono 19

Herrería Del Balcón

— DE —

JUAN A. BEGLE

Se hacen y tienen en existencia cocinas económicas esmaltadas traídas de Alemania

Stock de tirantes de hierro de varias medidas

TELEFONO N.º 35 NUEVA HELVECIA.

PONCE DE LEON & DUTRA

Liquidación total de la Estancia

'Uruguaya'

del señor Alfredo Carve

por terminación de contrato de arrendamiento

El 27 de Octubre de 1922

a las diez de la mañana. En el mismo establecimiento **Nueva Palmira.** Departamento de Soriano.

Venta sin base-Al mejor postor

1400 vacunos **40 yeguarizos**

cuyo detalle damos enseguida:

276 novillos de 3 y 4 años	250 terneros de 1 año
475 » » 2 »	1 toro import. de Inglaterra
128 vacas	12 toros de pedigree a campo
58 vaquilonas	10 » puros por cruza
150 vacas con 50 terneros	40 potros, yeguas y caballos

Comisión de compra: 2 o/o. por detalles a nuestro escritorio

Av. Gral. Rondeau, 1908. Montevideo.

Publique Vd. un aviso y verá que gana dinero

Profesionales

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.- Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Auto de alquiler

— DE —

Sebastián Fernández

Teléfono N.º 93 (casa Santiago González)—Nueva Helvecia

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza

—DE—

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cochería Fúnebre

Emilio Narbaiz y Hnos.

(Antigua casa de ... Martinotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO 201.355.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aiguá, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º d de Julio de 1922 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

En Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 %
« Vales	6 » 6 1/2 %
« Vales con dos firmas o con garantía de Deuda Pública	6 » 6 1/2 %
« Prenda Agraria	6 1/2 %
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía . .	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 - 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses.	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año	50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Alfredo Dentone, Gerente.

Fotografía

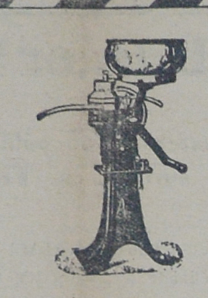
de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



LA DESNATADORA

ALFA-LAVAL

no es solamente por su construcción y por la alta calidad de sus materiales LA MEJOR máquina de su clase en el mundo, sino también LA MAS ECONOMICA, porque desnata mejor que cualquier otra, sin necesidad de pararla durante el trabajo para limpiarla.

Tenemos en existencia REPUESTOS para los tipos corrientes.

GOLDKUHL & BROSTROM LDA.

URUGUAY, 986 — MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli



Para la presente estaciòn

la Casa Siniscalchi termina de recibir el gran surtido de casimires **Ingleses, Franceses y Nacionales.** Sombreros de paja y fieltro gran novedad. En Mercería gran surtido de camisas en lisas y rayadas. Corbatas de gran fantasía y variedad en gustos.

Todo última moda y de superior calidad. Precios sin competencia. Solo visitando la casa se convencerán.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

Nueva Helvecia.

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza — Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA — ANDRES LEICHT

Panadería y Almacén

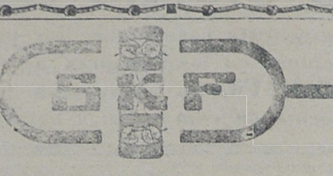
DE

CARLOS A. EUGSTER

Se elabora pan y masas de todas clases con harina de primera.

Completo surtido de artículos de almacén a precios bastante acomodados.

Calle Treinta y Tres y Colonia



COLOQUE ESTE AÑO EN SU TRILLADORA LOS COJINETES

SKF

Y PÓNGASE AL ABRIGO DE GASTOS Y DEMORAS DEBIDO A

CALENTAMIENTOS DE LOS COJINETES.
DERROCHE INÚTIL DE ACEITE.
DESGASTE EXCESIVO DE LAS CORREAS.

PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES O A

COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.

URUGUAY, 986 - MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 8 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1918 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado		$ 5.000.000.00
Capital integrado	$ 3.703.829.37	
Reservas	» 992.700.35	$ 4.696.530.22
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Junio de 1922		$ 58.624.200

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluídas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importacia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas ó calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por % anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pudiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de La Banque de Paris et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.o de su Ley Orgánica.)

HORARIO

10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16 — Sábados de 10 a 12. — Misiones 1136